

B2.25 À la bijouterie



- ☐ Choisir et présenter des articles personnels pour des occasions spéciales
- ☐ Parlez des accessoires, des objets de valeur et des effets personnels

Le bijou	(Der Schmuck)	La garantie	(Die Garantie)
La bague	(Der Ring)	La valeur marchande	(Der Marktwert)
Les boucles d'oreilles	(Die Ohrringe)	Le bijoutier (La bijoutière)	(Der Juwelier (Die Juwelierin))
La chaîne	(Die Kette)	Le vendeur (La vendeuse)	(Der Verkäufer (Die Verkäuferin))
La montre	(Die Uhr)	Le cadeau	(Das Geschenk)
La pierre précieuse	(Der Edelstein)	Estimer	(Schätzen)
Le diamant	(Der Diamant)	Assurer	(Versichern)
La boîte à bijoux	(Die Schmuckschatulle)	Remettre en état	(Wieder instand setzen)
La gravure	(Die Gravur)	Le réglage	(Die Einstellung)
Le certificat d'authenticité	(Das Echtheitszertifikat)		

1. Scannen Sie den QR-Code, um das Video anzusehen, oder lesen Sie den Text. (QR: Audio)



Le vol de huit pièces prestigieuses a entraîné une *estimation* de quatre-vingt-huit millions d'euros. Ces objets, comme un **diadème** ou un **collier**, ont été créés par des **orfèvres** pour la royauté et l'Empire. Leur célébrité rend la revente presque impossible, d'où leur caractère **inestimable**. Les voleurs pourraient tenter le démontage, mais la *destruction* de l'objet fait chuter fortement sa valeur.

*Der Diebstahl von acht prestigeträchtigen Stücken führte zu einer Schätzung von achtundachtzig Millionen Euro. Diese Objekte, wie ein **Diadem** oder eine **Halskette**, wurden von **Goldschmieden** für das Königshaus und das Kaiserreich geschaffen. Ihre Berühmtheit macht den Weiterverkauf fast unmöglich, daher ihr **unschätzbarer** Charakter. Die Diebe könnten versuchen, sie zu zerlegen, doch die Zerstörung des Objekts lässt seinen Wert stark sinken.*

1. Pourquoi ces bijoux sont-ils presque impossibles à revendre ?
 - a. Parce qu'ils sont trop lourds à transporter discrètement
 - b. Parce qu'ils sont faits uniquement de métal sans pierres
 - c. Parce qu'ils sont connus dans le monde entier
 - d. Parce qu'ils appartiennent à des collections privées inconnues
2. Quelle stratégie est évoquée pour permettre aux voleurs d'en tirer de l'argent malgré tout ?
 - a. Les prêter à un musée étranger contre une récompense
 - b. Les échanger contre d'autres œuvres d'art auprès de collectionneurs
 - c. Les vendre en ligne sous de faux certificats
 - d. Les démonter pour vendre séparément l'or et les pierres



2. Grammatik: Die Nominalisierung partir -> le départ

Die Nominalisierung verwandelt ein Verb oder Adjektiv in ein Nomen: partir, départ ; chaud, chaleur.

1. Wenn das Nomen aus einem Verb gebildet wird, sind die meisten Endungen -age, -ation, -ment, -sion, -tion, -uction, -ure.
2. Wenn das Nomen aus einem Adjektiv gebildet wird, sind die meisten Endungen -ance, -ence, -esse, -ie, -ise, -té, -eur.

Verbe	Adjectif
Graver -> la gravure (<i>Gravieren -> die Gravur</i>)	Beau -> la beauté (<i>Schön -> die Schönheit</i>)
Régler -> le réglage (<i>Einstellen -> die Einstellung</i>)	Pâle -> la pâleur (<i>Blass -> die Blässe</i>)
Estimer -> l'estimation (<i>Schätzen -> die Schätzung</i>)	Absent -> l'absence (<i>Abwesend -> die Abwesenheit</i>)
Protéger -> la protection (<i>Schützen -> der Schutz</i>)	Bête -> la bêtise (<i>Dumm -> die Dummheit</i>)
Remettre -> la remise (<i>Zurückgeben -> die Rückgabe</i>)	Démocrate -> la démocratie (<i>demokratisch -> die Demokratie</i>)
Déduire -> la déduction (<i>Ableiten -> die Deduktion</i>)	Paresseux -> la paresse (<i>Faul -> die Faulheit</i>)
Exploser -> l'explosion (<i>Explodieren -> die Explosion</i>)	Abondant -> l'abondance (<i>Reichlich -> der Überfluss</i>)
Détourner -> le détournement (<i>Zweckentfremden -> die Zweckentfremdung</i>)	Franc -> la franchise (<i>Offen -> die Offenheit</i>)
Fermer -> la fermeture (<i>Schließen -> die Schließung</i>)	Précaire -> la précarité (<i>Prekär -> die Prekarität</i>)
Détruire -> la destruction (<i>Zerstören -> die Zerstörung</i>)	Violent -> la violence (<i>Gewalttätig -> die Gewalt</i>)

Mehrere Nominalisierungen sind möglich: doser : dosage (Handlung des Dosierens), doseur (Gerät, das das Dosieren ermöglicht).

1. Avant de finaliser l'achat, j'aimerais recevoir une _____ écrite de la valeur marchande de cette bague. (*Bevor ich den Kauf abschließe, möchte ich eine schriftliche Schätzung des Marktwerts dieses Rings erhalten.*)
 a. estiment b. estimation c. estimer d. estimage
2. Pour éviter que la chaîne ne se casse, je vous conseille un _____ complet du fermoir. (*Damit die Kette nicht reißt, empfehle ich Ihnen eine vollständige Einstellung des Verschlusses.*)
 a. régler b. règlement c. réglage d. réglage

1. estimation 2. réglage

Schreibe die Sätze neu (QR: KI+)



1. Le technicien doit régler l'appareil avant la démonstration.

(Der Techniker muss die Einstellung des Geräts vor der Vorführung vornehmen.)

2. Comme il est absent ce matin, la réunion est reportée.

(Aufgrund seiner Abwesenheit heute Morgen wird die Besprechung verschoben.)

3. L'entreprise protège les données des clients avec un système plus performant.

(Das Unternehmen gewährleistet den Schutz der Kundendaten dank eines leistungsfähigeren Systems.)

- 1.** Le technicien doit effectuer le réglage de l'appareil avant la démonstration. **2.** En raison de son absence ce matin, la réunion est reportée. **3.** L'entreprise assure la protection des données des clients grâce à un système plus performant.

Korrigiere den Fehler

1. La démocratie de ce collier me plaît beaucoup.

Das demokratische Design dieser Halskette gefällt mir sehr.

2. Je veux la protéger pour cette bague fine.

Ich möchte den Schutz für diesen feinen Ring.

- 1.** Le design démocrate de ce collier me plaît beaucoup. **2.** Je veux la protection pour cette bague fine.

3.Übungen

1. Ordnen Sie jedes Wort seiner Definition zu.

- a. la gravure 1. Nominalisation de « graver » : inscription faite sur un bijou ou une montre.
b. le réglage 2. Nominalisation de « régler » : ajustement de la taille ou du mécanisme.
c. l'estimation 3. Nominalisation de « estimer » : évaluation écrite de la valeur marchande.

a-1 b-2 c-3



2. Schmuck: Schätzung und Versicherung vor einem Ereignis (QR: Audio)

Fülle die Lücken aus: certificat d'authenticité, valeur marchande, garantie, gravure, réglage, estimer



Avant un mariage ou une cérémonie, de nombreux clients se rendent en bijouterie pour faire vérifier leurs objets de valeur. Les professionnels recommandent de contrôler le (1) _____ d'une montre, de remettre en état une chaîne abîmée et, si besoin, de demander une (2) _____ discrète. Pour les pièces anciennes, la présentation d'un (3) _____ facilite la revente et limite les contestations.

En France, l'assurance habitation couvre rarement la (4) _____ réelle d'un bijou sans démarche spécifique. Le bijoutier peut (5) _____ la pièce et fournir une attestation qui servira de base au contrat, notamment en cas de vol. Conservez la (6) _____ et des photos, et rangez les bijoux dans une boîte à bijoux fermée lorsque vous voyagez ou recevez des invités.

*Vor einer Hochzeit oder einer Zeremonie gehen viele Kunden in eine Schmuckboutique, um ihre Wertgegenstände überprüfen zu lassen. Fachleute empfehlen, die **Einstellung** einer Uhr zu kontrollieren, eine beschädigte Kette instand zu setzen und, falls nötig, eine dezente **Gravur** anzufordern. Bei antiken Stücken erleichtert die Vorlage eines **Echtheitszertifikats** den Wiederverkauf und begrenzt Anfechtungen.*

*In Frankreich deckt die Hausratversicherung ohne besondere Schritte selten den tatsächlichen **Marktwert** eines Schmuckstücks ab. Der Juwelier kann das Stück **schätzen** und eine Bescheinigung ausstellen, die als Grundlage für den Vertrag dient, insbesondere im Falle eines Diebstahls. Bewahren Sie die **Garantie** und Fotos auf und verstauen Sie den Schmuck in einer geschlossenen Schmuckschatulle, wenn Sie reisen oder Gäste empfangen.*

(1) réglage, (2) gravure, (3) certificat d'authenticité, (4) valeur marchande, (5) estimer, (6) garantie

1. Pourquoi est-il conseillé de faire estimer et assurer un bijou avant un événement, et quels documents faut-il garder pour faciliter une déclaration en cas de problème ?

3. Hören Sie sich den Audioausschnitt an und wählen Sie die richtige Antwort aus. (QR: Audio)

- | | Wahr | Falsch |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. La personne cherche un bijou pour un anniversaire et hésite entre deux options différentes. | ☐ | ☐ |
| 2. Elle refuse de demander un certificat parce que l'achat est trop peu cher pour être assuré. | ☐ | ☐ |
| 3. La bijoutière peut ajuster la taille de la bague si nécessaire. | ☐ | ☐ |
- 1-V 2-X 3-V



4. Wählen Sie die richtige Lösung

- Avant d'offrir cette bague, j'_____ le bijou
pour sa valeur marchande.
 a. assuré b. assures c. assurais d. assure
 (Bevor ich diesen Ring verschenke, versichere ich das Schmuckstück zu seinem Marktwert.)
 - Pour le certificat d'authenticité, la bijoutière
_____ le diamant à 2 500 euros.
 a. estimé b. estimera c. estime d. estimes
 (Für das Echtheitszertifikat schätzt die Juwelierin den Diamanten auf 2 500 Euro.)
 - Nous _____ la montre de famille et
demandons une gravure discrète à l'intérieur.
 a. assurent b. assurez c. assurons d. assurances
 (Wir versichern die Familienuhr und bitten um eine dezente Gravur im Inneren.)
1. assure 2. estime 3. assurons



5. Rollenspiel - Dialoge (QR: Audio)

Choisir une bague de fiançailles

Camille (vendeuse): Bonjour monsieur, je peux vous aider ? Vous cherchez un cadeau précis pour une occasion ?
 (Guten Tag, mein Herr, kann ich Ihnen helfen? Suchen Sie ein bestimmtes Geschenk für einen Anlass?)

Nicolas (client): Oui, une bague de fiançailles. J'hésite entre un diamant classique et une pierre précieuse un peu différente, et je voudrais aussi faire graver une inscription à l'intérieur.
 (Ja, einen Verlobungsring. Ich schwanke zwischen einem klassischen Diamanten und einem etwas anderen Edelstein, und ich würde auch gern eine Inschrift innen eingravieren lassen.)

Camille (vendeuse): Très bien. Pour le diamant, nous pouvons vous remettre un certificat d'authenticité et la bague bénéficie d'une garantie de deux ans ; nous réalisons aussi le réglage si la taille n'est pas parfaite.
 (Sehr gut. Für den Diamanten können wir Ihnen ein Echtheitszertifikat ausstellen, und der Ring hat eine zweijährige Garantie; wir nehmen auch eine Anpassung vor, falls die Größe nicht perfekt ist.)

Nicolas (client): *Parfait. Concernant la valeur, pouvez-vous l'estimer afin que je puisse l'assurer correctement ?*
(Perfekt. Was den Wert betrifft: Können Sie ihn schätzen, damit ich ihn richtig versichern kann?)

Camille (vendeuse): *Bien sûr — la bijoutière peut établir une estimation écrite pour l'assurance, et si nécessaire nous remettrons la pièce en état plus tard ; voulez-vous que je vous montre deux modèles qui pourraient convenir ?*
(Natürlich — die Juwelierin kann eine schriftliche Schätzung für die Versicherung erstellen, und falls nötig setzen wir das Schmuckstück später wieder instand; möchten Sie, dass ich Ihnen zwei Modelle zeige, die passen könnten?)

1. Quelles sont les deux demandes principales de Nicolas concernant la bague (au-delà du choix du modèle) ?
-

6. Sprechen: übersetzen und antworten (QR: KI+)

Ce que je recherche, c'est... / J'aimerais faire estimer / connaître la valeur de... / La garantie / le certificat d'authenticité me rassure.



1. Vous devez acheter un bijou comme cadeau pour une occasion importante en France - quels critères utiliserez-vous pour le choisir (style, budget, matière, gravure) ?
 2. Si vous remarquez un défaut sur une bague ou une montre après l'achat, comment expliquerez-vous le problème au bijoutier et quelle solution demanderez-vous ?
-

7. Schreiben: E-Mail (QR: KI+)

Objet : Votre alliance - devis et options

Bonjour Mme Martin,

Suite à votre passage hier, je vous confirme que nous pouvons remettre en état votre **bague** (polissage + **réglage** de la taille). Nous pouvons aussi faire une **gravure** intérieure (date + initiales). Le délai est de 7 à 10 jours.

Pour l'**estimation**, nous pouvons fournir un document utile si vous souhaitez l'**assurer** (valeur marchande) ; un **certificat d'authenticité** est disponible si vous retrouvez la facture.

Souhaitez-vous valider ces options et passer samedi matin ?

Cordialement,

Claire Dubois - Bijouterie Lenoir



Schreibe eine passende Antwort: *Je confirme le polissage et le réglage, et pour la gravure j'aimerais ... / Pour l'estimation destinée à l'assurance, pourriez-vous préciser ... ? / Je peux passer déposer la bague le ... à ... ; cela vous convient-il ?*

Wichtige Verben

	Assurer (versichern)	Estimer (schätzen)
	Present	Present
je/j'	assure	estime
tu	assures	estimes
il/elle/on	assure	estime
nous	assurons	estimons
vous	assurez	estimez
ils/elles	assurent	estiment